



Smart Battery Smart PAPS 2012 A1

PL

Inteligentny akumulator
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

LV

Viedais akumulators
Originalios instrukcijos vertimas

DE AT CH

Smart-Akku
Originalbetriebsanleitung

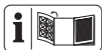
LT

Išmanusis akumulatorius
Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

EE

Nutikas aku
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

IAN 485628_2501



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	4
LT	Originalios instrukcijos vertimas	Puslapis	26
LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Lapaspu- se	46
EE	Algupärased kasutusjuhendi tõlge	Lehe- kõlg	66
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	84

Spis treści

Wprowadzenie.....5

Użytkowanie
zgodne z
przeznaczeniem.....5

Zakres
dostawy/akcesoria..... 6

Zestawienie.....6

Dane techniczne.....6

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 7

Znaczenie
wskazówek
dotyczących
bezpieczeństwa.....7

Piktogramy i
symbole..... 8

Symbole w instrukcji
obsługi.....9

Ogólne ostrzeżenia
dotyczące
bezpieczeństwa.....9

Przygotowanie.....11

Wskazówki
dotyczące
akumulatorów..... 11

Sprawdzanie stanu
naładowania
akumulatora..... 12

Wkładanie i
wyciąganie
akumulatora do/z
urządzenia
akumulatorowego..... 12

Parkside App..... 13

Warunki korzystania
z aplikacji Parkside..... 13

Aktywowanie /
dezaktywowanie
Bluetooth® na
akumulatorze..... 13

Łączenie
akumulatora z
aplikacją Parkside..... 13

Funkcje aplikacji
Parkside.....14

Informacje
dotyczące trybów
pracy..... 15

Informacja na temat
ochrony danych..... 15

Eksplatacja..... 16

Zużyte
akumulatory..... 16

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 16

Czyszczenie..... 16

Konserwacja..... 16

Przechowywanie..... 16

Utylizacja /ochrona środowiska..... 17

Akumulatory
utyliczować zgodnie
z zasadami ochrony
środowiska..... 17

Serwis..... 18

Gwarancja.....18

Serwis naprawczy.....22

Service-Center.....22

Importer..... 22

Części zamienne i akcesoria.....	22
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....	24

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego akumulatora Smart (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać

tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Użytkowanie urządzeń serii **X 20 V TEAM**
- Ładowanie ładowarkami serii **X 20 V TEAM**

Ten akumulator Smart umożliwi korzystanie z funkcji Smart jedynie w przypadku urządzeń PARKSIDE-Performance z opcją „ready to connect”.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody in-

nych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

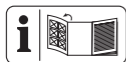
Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy. Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulator
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Ładowarka nie jest zawarta w zakresie dostawy.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Element odblokowujący akumulator
- 2 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 3 Wskaźnik poziomu naładowania
- 4 Akumulator

Dane techniczne

Akumulator (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 2012 A1**

Ilość ogniw akumulatora . 15

Napięcie znamionowe U
..... 20 V =

Pojemność 12,0 Ah

Ciężar $\approx 1,4$ kg

Energia 240 Wh

moc nadawania ... ≤ 20 dBm

pasmo częstotliwości
..... 2400–2483,5 MHz

Temperatura ≤ 50 °C

– Ładowanie 4 – 40 °C

– Eksploatacja 4 – 50 °C

– Przechowywanie
..... 15 – 25 °C

Smart PAPS 2012 A1	Czas ładowania (min.)
380	PLG 20 A4 PLG 20 C1

PLG 20 A4
PLG 20 C1

380

Czas ładowania (min.)	Smart PAPS 2012 A1
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	210
PLG 201 A1	900
Smart PLGS 2012 A1	90
PLG 20 C2	260

Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Zalecamy ładowanie tego akumulatora wyłącznie za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są

poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Symbole na akumulatorze



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługiowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatorów



Akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska.



Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

Znak słowny oraz logo Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe firmy Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie użycie tych znaków przez Grizzly Tools GmbH & Co. KG jest objęte licencją. Pozostałe znaki towarowe i nazwy marek są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Bluetooth



Nie wrzucać akumulatora do wody.



Nie wrzucać akumulatora do ognia.

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

1. **Ładuj tylko przy użyciu ładowarki serii X 20 V TEAM.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
2. **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
3. **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.**

Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

4. **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
5. **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
6. **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na dzia-

łanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.

7. **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

SERWIS

1. **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Specjalne uwagi dotyczące bezpieczeństwa urządzeń akumulatorowych

- **Przed włożeniem akumulatora do urządzenia upewnić się, czy urządzenie jest wyłą-**

zione. Wkładanie akumulatora do włączonego narzędzia elektrycznego może prowadzić do wypadków.

- **Akumulatory należy ładować jedynie w pomieszczeniach, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku wewnątrz. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.**
- **Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, wyciągnąć wtyk ładowarki z gniazdka przed rozpoczęciem jej czyszczenia.**
- **Nie narażać akumulatora na dłuższe, silne oddziaływanie promieni słonecznych i nie odkładać akumulatora na grzejnikach.** Wysoka temperatura jest szkodliwa dla akumulatora i powoduje zagrożenie wybuchem.
- **Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odcze-**

kać do jego wystudzenia.

- **Nie otwierać akumulatora i unikać jego uszkodzeń mechanicznych.** Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe. Należy zapewnić dopływ świeżego powietrza i dodatkowo skorzystać z pomocy lekarskiej.
- **Nie używać baterii jednorazowych.** Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Przygotowanie

Wskazówki dotyczące akumulatorów

- Przed wykonaniem wszelkich prac wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator.

- Akumulator osiąga swoją pełną pojemność dopiero po kilkukrotnym ładowaniu.
- Przed pierwszym użyciem naładować akumulator.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Diody LED Znaczenie

czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (2) obok wskaźnika poziomu naładowania (3) na akumulatorze (4).
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (4) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (3) świeci się już

tylko czerwona kontrolka LED.

Wkładanie i wyciąganie akumulatora do/z urządzenia akumulatorowego

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (4) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora.
Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (1) na akumulatorze (4).

- Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora.

PARKSIDE App



Warunki korzystania z aplikacji PARKSIDE

Za pomocą aplikacji PARKSIDE można nadzorować urządzenie i sterować określonymi funkcjami. Różne funkcje mogą się zmieniać w zależności od aktualizacji aplikacji i oprogramowania firmowego.

Warunki

Aby wyszukać urządzenie w aplikacji PARKSIDE, dany smartfon musi spełniać następujące warunki:

- Aplikacja PARKSIDE jest zainstalowana.
- BLUETOOTH® jest aktywowany.

Z aplikacją PARKSIDE można łączyć jedynie akumulatory SMART PERFORMANCE.

Aktywowanie / dezaktywowanie BLUETOOTH® na akumulatorze

Aktywowanie

BLUETOOTH®: Wcisnąć przycisk (2) na ok. 3 sekundy. Świeci się środkowa dioda LED.

Dezaktywowanie

BLUETOOTH®: Wcisnąć przycisk (2). Po ok. 3 sekundach zapala się środkowa dioda LED. Przytrzymać wciśnięty przycisk. Środkowa dioda LED zgasnie po 10 sekundach.

Łączenie akumulatora z aplikacją PARKSIDE




Wskazówki

- Jeśli akumulator był już łączy z aplikacją, będzie on dostępny na liście Twoje urządzenia.
- Jeśli akumulator był instalowany w danym urządzeniu i urządzenie to jest aktywowane, wówczas urządzenie będzie wyświetlane zamiast

st akumulatora w Twoje urządzenie.


- Jeśli akumulator lub urządzenie, w którym jest on zainstalowany nie są widoczne na liście, należy dodać akumulator ręcznie.


Ręczne łączenie akumulatora

1.  **Twoje urządzenia.**
2. Wybrać ikonę **+** po prawej stronie u góry.
3. Postępować zgodnie z instrukcjami z aplikacji. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń.
4.  Wybrać akumulator, który ma zostać dodany.
5. Wcisnąć przycisk Gotowe.
6. Urządzenie zostaje następnie wprowadzone w zakładce  **Twoje urządzenia** i

można je wybrać wstępnie.



Wskazówki

- Jeśli akumulator był instalowany w danym urządzeniu, po połączeniu urządzenie będzie wyświetlane w  **Twoje urządzenia**.

W razie problemów lub pytań należy wybrać .

Funkcje aplikacji PARKSIDE

Wybrać akumulator. Po dokonaniu wyboru znajdziemy się na ekranie poglądowym.

- Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje dotyczące poszczególnych punktów, należy wybrać .
- W razie potrzeby można zmienić nazwę akumulatora. W tym celu wybrać po prawej stronie u góry .

Informacje dotyczące trybów pracy

	Informacja	Niskie napięcie rozładowania	Prąd rozładowania
ECO	maksymalny czas pracy akumulatora	3,0 V	60 A
Balanced	jak największa moc przy jak najdłuższym czasie akumulatora	2,8 V	80 A
Performance	maksymalna moc	2,5 V	120 A
Expert	indywidualne ustawienia	2,5 - 3,4 V	5-120 A

Wskazówki

- Akumulator jest wysyłany w trybie „Performance”.




Informacja na temat ochrony danych

Należy pamiętać, że za usunięcie danych na zużytych urządzeniach przeznaczonych do utylizacji odpowiada każdy użytkownik końcowy we własnym zakresie.



Usuwanie urządzenia z aplikacji

W momencie usunięcia urządzenia z aplikacji zosta-

ją również usunięte odpowiednie dane.

1.  **Twoje urządzenia.**
2.  Przeciągnąć kartę urządzenia z prawej strony na lewą stronę. 
3. Potwierdzić pole dialogowe.

Postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych

patrz Strona  Więcej;
Seksja Kwestie prawne, 
Postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych

Eksplotacja

Zużyte akumulatory

- Znaczne skrócenie czasu pracy pomimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i należy go wymienić. Należy stosować tylko oryginalny, zamienny akumulator serii **X 20 V TEAM**, dostępny w sklepie internetowym (patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 22).
- Zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i ochrony środowiska (patrz *Utylizacja / ochrona środowiska*, s. 17).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczyć. Wyłączyć

urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (4).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

Akumulator czyścić suchą szmatką lub pędzlem. Nie używać wody ani metalowych przedmiotów.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Produkt należy przechowywać w warunkach:

- czystych,
- suchych,
- zabezpieczonych przed zapyleniem,
- zabezpieczonych przed mrozem,
- poza zasięgiem dzieci.
- Temperatura przechowywania akumulatora wynosi od 15°C do 25°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstre-

malnie niskich lub wysokich temperatur. Wówczas akumulator traci swoją moc.

Przed dłuższym okresem przechowywania (np. przed zimą) wyjmij akumulator z urządzenia.

- Akumulator przechowywać tylko w stanie częściowo naładowanym. W okresie dłuższego przechowywania stan naładowania akumulatora powinien wynosić 40-60% (na wskaźniku poziomu naładowania (3) świecą się dwie kontrolki LED).
- W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować.
- W ustawieniach aplikacji ładowarki Smart można wybrać na czas przechowywania urządzenia funkcję ładowania „Przekazanie do przechowywania”. Dzięki temu akumulator zostanie naładowany w optymalny spo-

sób przed rozpoczęciem przechowywania.

Utylizacja /ochrona środowiska

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wyczerpanych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe.
- Ze względów bezpieczeństwa przed utyliza-

cją należy rozładować akumulatory.

- Aby uniknąć zwarcia, należy oklejać bieguny.
- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.

• Uszkodzone akumulatory

Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!

- Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
- Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.
- Uszkodzone akumulatory umieszczać osobno w niepalnym, zamykanym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.
- Akumulator należy przekazywać do punktu zbiórki z per-

sonem technicznym.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,
Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia. Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw,

termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jako-

ściowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Akumulator-Pojemność) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 485628_2501) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z

tyłu lub na dolnej stronie produktu.

- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też ja-

ko inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania najnowsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po

wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 485628_2501 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w try-

bie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.

- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.:
00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 485628_2501

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kon-

takt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 22

Opis	Nr zamów.
Akumulator	
Smart PAPS 2012 A1	80001152
Ładowarka	
PLG 20 C1; 2,4 A; EU	80001353
PLG 20 C1; 2.4 A; UK	80001354
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355
PLG 20 C3; 4.5 A; UK	80001356
PDSLГ 20 A1; 4,5 A; EU	80001339
PDSLГ 20 A1; 4.5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12.0 A; UK	80001248

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Nr: 485628_2501_Wersja: 1

Produkt: **Akumulator**

Model: **Smart PAPS 2012 A1**

Kategoria: **bateria przenośna**

Partia: **485628_2501**

Opis:

- Typ: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Napięcie obliczeniowe: 20 V \approx (prąd stały)
- Ogniwa: 15
- Pojemność: 12,0 Ah
- Wartość energetyczna: 240 Wh

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Wskazanie zastosowanych właściwych norm zharmonizowanych lub wspólnych specyfikacji lub wskazanie innych specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których zadeklarowano zgodność:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Sekcja 8.12)

- EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006
- EN 62841-1:2015/A11:2022 Załącznik K
 - EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
 - EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
 - EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024 •
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

CE Grizzly Tools GmbH &
Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
11.07.2025

Podpisał za oraz w imieniu:



Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turinys

Įvadas.....	27	„Bluetooth®“ funkcijos akumulatoriuje aktyvinimas / išaktyvinimas.....	34
Naudojimas pagal paskirtį.....	27	Akumulatoriaus susiejimas su „Parkside“ programėle.....	34
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	28	„Parkside“ programėlės funkcijos.....	35
Apžvalga.....	28	Darbo režimų informacija.....	36
Techniniai duomenys.....	28	Duomenų apsaugos informacija.....	36
Saugos nurodymai.....	29	Naudojimas.....	36
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	29	Išseiktoti akumulatoriai.....	36
Ženklai ir simboliai.....	30	Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....	37
Piktogramos naudojimo instrukcijoje.....	30	Valymas.....	37
Bendrieji saugos įspėjimai.....	30	Techninė priežiūra.....	37
Paruošimas.....	32	Laikymas.....	37
Informacija apie akumulatorius.....	32	Šalinimas ir aplinkos apsauga.....	38
Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra.....	33	Akumulatorius išmeskite nekenkdami aplinkai.....	38
Akumulatoriaus įdėjimas į akumulatorinį įrankį ir išėmimas.....	33	Paslaugos.....	39
„Parkside“ programėlė.....	34	Garantija.....	39
Naudojimosi „Parkside“ programėle reikalavimai.....	34	Remonto paslaugos.....	41
		Service-Center.....	42
		Importuotojas.....	42

Atsarginės dalys ir priedai.....	42
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas.....	44

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują išmanųjį akumuliatorių (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas nepriekaištingai veiks.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimui. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir

perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Šios serijos įrankių naudojimas „**X 20 V TEAM**“
- Įkrovimas su šios serijos krovikliais „**X 20 V TEAM**“

Šis išmanusis akumuliatorius leidžia naudoti išmaniąją funkciją „PARKSIDE-Performance“ įrankiuose su „ready to connect“ funkcija. Prietaisą naudojant bet kuriems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja.

Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

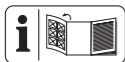
Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį. Tinkamai pašalinkite pakuo-
tės medžiagas.

- Akumulatorius
- Originalios instrukcijos vertimas

Kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

Apžvalga



Prietaiso pavėslėlius rasite priekiniame išskleidžiamame puslapyje.

- 1 Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 2 Mygtukas (Įkrovos lygio indikatorius)
- 3 Įkrovos lygio indikatorius
- 4 Akumulatorius

Techniniai duomenys

Baterija (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 2012 A1**

Akumulatoriaus elementų skaičius 15

Vardinė įtampa U 20 V =

Talpa 12,0 Ah

Svoris $\approx 1,4$ kg

Energijos kiekis 240 Wh

perdavimo galia ... ≤ 20 dBm

dažnių juosta

..... 2400–2483,5 MHz

Temperatūra ≤ 50 °C

– Įkraunant 4 – 40 °C

– Naudojimas 4 – 50 °C

– Laikymas 15 – 25 °C

Įkrovimo trukmė (min.)	Smart PAPS 2012 A1
PLG 20 A4 PLG 20 C1	380
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	210
PLG 201 A1	900
Smart PLGS 2012 A1	90
PLG 20 C2	260

Įkrovimo trukmei įtakos taip pat turi tokie veiksniai kaip aplinkos ir akumuliatoriaus temperatūra bei tiekiamas tinklo įtampa, todėl ji tam tikromis aplinkybėmis gali skirtis nuo nurodytųjų verčių.

Rekomenduojame šį įkraunamą bateriją įkrauti tik šiais įkrovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Netinkamai elgiantis su akumuliatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumuliatoriaus ir **X 20 V TEAM** serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau in-

formacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Saugos nurodymų apibūdinimas

⚠ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženkilai ir simboliai

Simbolis ant baterijos



Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimui.



Įkrovos lygio indikatoriaus mygtukas



Akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.



Akumulatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Nelaikykite akumulatoriaus ilgesnį laiką intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių (maks. 50 °C).

„Bluetooth®“ žodinis prekių ženklas ir logotipai yra „Bluetooth SIG, Inc.“ registruotieji prekių ženklai. Šiuos prekių ženklus „Grizzly Tools GmbH & Co. KG“ naudoja tik pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekių ženklų pavadinimai priklauso jų savininkams.



Nemeskite akumulatoriaus į vandenį.



Nemeskite akumulatoriaus į ugnį.

Piktogramos naudojimo instrukcijoje



Dėmesio!

Bendrieji saugos įspėjimai

AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Įkraukite tik šių serijų įkrovikliais **X 20 V TEAM**. Vienam akumulatoriaus tipui tinkamas įkroviklis, naudojamas su kito tipo aku-

- muliatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumulatoriais.** Naudodami kitus akumulatorius galite susižeisti ir sukelti gaisrą.
 - Kai akumulatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti vieną gnybtą su kitu.** Trumpasis akumulatoriaus gnybtų sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
 - Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio. Atsitiktinai prisilietus, nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš akumulatoriaus išsiliejęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
 - Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumulatoriaus ar įrankio.** Pažeisti ar pakeisti akumulatoriai gali veikti nenuspėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogitimas ar sužeidimų pavojus.
 - Saugokite akumulatorių ar įrankį nuo ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros poveikio.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogitimą.
 - Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumulatoriaus ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumulatorių ir padidinti gaisro pavojų.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Negalima atlikti pažeistų akumulatorių techninės priežiūros darbų.** Akumulatorių blokų

techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

Specialūs saugos nurodymai, skirti akumuliatoriniams prietaisams

- **Prieš įdėdami akumuliatorių įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.** Įdėjus akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Akumuliatorius įkraukite tik patalpose, nes tik jose galima naudoti kroviklį.** Elektros smūgio pavojus.
- **Kad sumažėtų elektros smūgio pavojus, prieš valydami kroviklį ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.**
- **Nelaikykite akumuliatoriaus ilgesnį laiką intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių.** Karštis gadina akumuliatorių ir kelia sprogimo pavojų.

- **Prieš įkraudami, leiskite įkaitusiam akumuliatoriui atvėsti.**
- **Neatidarinėkite akumuliatoriaus ir stenkitės jo mechaniškai nepažeisti.** Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti kvėpavimo takus dirginančių garų. Įleiskite šviežio oro ir papildomai kreipkitės į gydytoją.
- **Nenaudokite neįkraunamųjų baterijų.** Prietaisas gali sugesti.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Netinkami priedai gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.

Paruošimas

Informacija apie akumuliatorius

- Prieš kaip nors tvarkydami, išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- Pilnutinę talpą akumuliatorius pasiekia tik po keleto įkrovimų.

- Prieš naudodami pirmą kartą, įkraukite akumuliatorių.

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

Šviesos dio- Prasmė dai

raudonas, oranžinis, žalias	Akumuliatorius įkrautas
raudonas, oranžinis	Akumuliatorius iš dalies įkrautas
raudonas	Akumuliatorių reikia įkrauti

1. Paspauskite akumulatoriaus (2) mygtuką (3) šalia įkrovos lygio indikatoriaus (4).
Įkrovos lygio indikatoriaus šviesos diodai parodo akumulatoriaus įkrovos lygį.
2. Akumuliatorių (4) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatoriaus (3) šviesos diodas.

Akumulatoriaus įdėjimas į akumulatorinį įrankį ir išėmimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai

pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

NUORODA! Apgadinimo pavojus! Dėl netinkamo akumulatoriaus įrankis ir akumuliatorius gali sugesti.

Akumulatoriaus įdėjimas

1. Akumuliatorių (4) išilgai kreiptuvo įstumkite į akumulatoriaus laikiklį. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.

Akumulatoriaus išėmimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą akumulatoriaus (1) atlaisvinimo mygtuką (4).
2. Ištraukite akumuliatorių iš akumulatoriaus laikiklio.

„PARKSIDE“ programėlė



Naudojimosi „PARKSIDE“ programėle reikalavimai

„PARKSIDE“ programėle galite kontroliuoti įrankį ir valdyti tam tikras funkcijas. Įvairios funkcijos gali pasikeisti atnaujinus programėlę ir programinę-aparatinę įrangą.

Sąlygos

Norint rasti įrankį „PARKSIDE“ programėlėje, Jūsų išmanusis telefonas turi atitikti šiuos reikalavimus:

- „PARKSIDE“ programėlė yra įdiegta.
- „BLUETOOTH®“ funkcija yra aktyvinta.

Su „PARKSIDE“ programėle galima susieti tik „SMART PERFORMANCE“ akumulatorius.

„BLUETOOTH®“ funkcijos akumulatoriuje aktyvinimas / išaktyvinimas

„BLUETOOTH®“ funkcijos aktyvinimas: Apie 3 sekundes spauskite mygtuką (2). Vidurinis šviesos diodas šviečia.

„BLUETOOTH®“ funkcijos išaktyvinimas: Paspauskite mygtuką (2). Vidurinis šviesos diodas maždaug po 3 sekundžių įsižiebia. Laikykite nuspaustą mygtuką. Vidurinis šviesos diodas po 10 sekundžių užgęsta.





Akumulatoriaus susiejimas su „PARKSIDE“ programėle

Keitimo


- Jei akumulatorių kartą jau susiejote su programėle, jį rasite sąrašė Jūsų įrankiai.
- Jei akumulatorių įdėjote į įrankį ir įrankis yra aktyvintas, Jūsų įrankiai vietoje akumulatoriaus matysite įrankį.


- Jei akumulatoriaus ar įrankio su juo sąrašė nėra, rankomis pridėkite akumulatorių.

Akumulatoriaus susiejimas rankomis

1.   **Jūsų įrankiai**.
2. Viršuje dešinėje pasirinkite **+**.
3. Vadovaukitės programėlės nurodymais. Programėlė aplinkoje ieško esamų įrankių.
4.  Pasirinkite akumulatorių, kurį norite pridėti.
5. Paspauskite „Atlikta“.
6. Dabar akumulatorius yra  **Jūsų įrankiai** ir jį galima pasirinkti.



Keitimo

- Jei akumulatorių įdėjote į įrankį, susiejus įrankį matysite  **Jūsų įrankiai**.

Jei kilo problemų ar klausimų, pasirinkite .

„PARKSIDE“ programėlės funkcijos

Pasirinkę akumulatorių, pateksite į apžvalgos puslapį.

- Norėdami peržiūrėti atskirų punktų išsamią informaciją, pasirinkite .
- Jei reikia, akumulatorių galite parvardyti. Tam dešinėje viršuje pasirinkite .

Darbo režimų informacija

	Informacija	Žema iškrovos įtampa	Iškrovimo srovė
ECO	maksimalus veikimo laikas	3,0 V	60 A
Balanced	optimizuotas, kad būtų subalansuotas našumas ir akumuliatoriaus naudojimo laikas	2,8 V	80 A
Performance	maksimalus efektyvumas	2,5 V	120 A
Expert	pasirinktiniai nustatymai	2,5 - 3,4 V	5-120 A

Keitimo



- Akumuliatorius tiekiamas nustačius „Performance“ režimą.


Duomenų apsaugos informacija

Atminkite, kad už duomenų ištrynimą iš šalinamų panaudotų įrankių atsako pats galutinis naudotojas.

Įrankio pašalinimas iš programėlės

Pašalinus įrankį iš programėlės, pašalinami ir atitinkami duomenys.

1.   **Jūsų įrankiai.**

2.  Įrankio kortelę braukite iš dešinės į kairę.



3. Patvirtinkite dialogo langą.

Privatumo politika

žr. Puslapis  Vairāk;
Skirsnis Teisinė informacija,
 Privatumo politika

Naudojimas

Išseikvoti akumuliatoriai

- Jei įkrovus akumuliatorių įrenginio naudojimo laikas gerokai trumpesnis, akumuliatorius yra išseik-

votas ir jį reikia pakeisti. Naudokite tik originalų „X 20 V TEAM“ serijos pakaitinį akumuliatorių, kurį galite įsigyti internetinėje parduotuvėje (žr. *Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 42*).

- Visada laikykitės saugos nurodymų bei aplinkos apsaugos taisyklių ir nurodymų (žr. *Šalinimas ir aplinkos apsauga, Žr. 38*).

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių (4).

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

Akumuliatorių valykite sausa šluoste arba šepetėliu.

Nenaudokite vandens arba metalinių daiktų.

Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

Laikymas

Gaminį laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- nuo šalčio apsaugotoje
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Akumuliatorių laikykite 15–25 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas labai didelio šalčio arba karščio. Antraip akumuliatorius praras galią. Jei įrankio ilgesnį laiką nenaudosite (pvz., per žiemą), išimkite iš jo akumuliatorių.
- Laikykite tik iš dalies įkrautą akumuliatorių. Laikant ilgesnį laiką, įkrovos lygis turėtų siekti 40–60 % (šviečia du

įkrovos lygio indikatoriaus (3) šviesos diodai).

- Ilgesnį laiką laikydami, maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite akumulatoriaus įkrovos lygį ir, jei reikia, papildomai jį įkraukite.
- Išmaniojo kroviklio programėlės nuostatose galite pasirinkti laikomo prietaiso įkrovimo funkciją „Laikymas“. Tada padedamas laikyti akumulatorius bus tinkamiausiai įkrautas.

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Akumulatorius išmeskite nekenkdam aplinkai



Akumulatoriaus neišmeskite su buitėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyre nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Sugedusius arba netinkamus naudoti akumulatorius

privalote pašalinti nekenkdam aplinkai.

- Neadydkite akumuliatorių ir stenkitės jų mechanškai nepažeisti. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti kvėpavimo takus dirginančių garų.
- Saugos sumetimais akumulatoriai, prieš juos pašalinant, turėtų būti iškrauti.
- Užklijuokite polius, kad neįvyktų trumpasis jungimas.
- Akumulatorius pašalinkite pristatydami į prekybos vietę ar surinkimo punktą.
- **Apgadinti akumulatoriai**
Su išoriškai apgadintais akumulatoriais elkitės ypač atsargiai!
 - Apgadintų akumuliatorių nelieskite plikomis rankomis.
 - Jei polių užklijuoti negalite, kiekvieną atskirą akumuliatorių įdėkite į plastikinį maišelį.

- Kiekvieną atskirą apgadintą akumuliatorių įdėkite į nedegią, uždaromą talpyklą, į kurią dar būtų galima priberti smėlio.
- Apgadintus akumuliatorius pristatykite į surinkimo punktą, kuriame dirba specialistai.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų, Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytais mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus me-

tus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsimas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsimas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakuavus gaminį. Pasibaigus ga-

rantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos (pvz., Akumuliatorius-Talpa), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Taip pat vandens, šalčio, žaibo, ugnies ar netinkamai transportuojant padarytai žalai. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami nau-

dojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 485628_2501).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mū-**

sų pasiteiravimo forma, kurią rasite *parkside-diy.com* **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.

- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus kroviny. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje *parkside-diy.com* galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į *parkside-diy.com*. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 485628_2501, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Remonto paslaugos
Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai

parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirinkti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.

Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.

- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 0800 33062

Kontaktinė forma

parkside-diy.com

IAN 485628_2501

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co.
KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti

www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisieki su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center*, Žr. 42

Pavadinimas

Užsakymo Nr.

Akumulatorius

Smart PAPS 2012 A1

80001152

Kroviklis

Pavadinimas	Užsakymo Nr.
PLG 20 C1; 2,4 A; EU	80001353
PLG 20 C1; 2.4 A; UK	80001354
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355
PLG 20 C3; 4.5 A; UK	80001356
PDSLГ 20 A1; 4,5 A; EU	80001339
PDSLГ 20 A1; 4.5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12.0 A; UK	80001248

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Nr: 485628_2501_Versija: 1

Produktas: **Baterija**

Modelis: **Smart PAPS 2012 A1**

Kategorija: **nešiojamoji baterija**

Partija: 485628_2501

Aprašymas:

- Tipas: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Vardinė įtampa: 20 V \approx (nuolatinė srovė)
- Elementų skaičius: 15
- Talpa: 12,0 Ah
- Energijos kiekis: 240 Wh

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Atitinkamų darnųjų standartų arba bendrųjų specifikacijų, kuriais buvo remtasi, nuoroda arba kitų techninių specifikacijų, kurių atitiktis deklaruojama, nuoroda:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Skirsnis 8.12)

- EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006
 - EN 62841-1:2015/A11:2022 K priedas
 - EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
 - EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
 - EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024 •
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:

CE Grizzly Tools GmbH &
Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
11.07.2025

Už ką ir kieno vardu pasi-
rašyta:



Christian Frank
Įgaliotasis atstovas dėl do-
kumentų

Satura rādītājs

Ievads.....47

Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	47
Piegādes komplektācija/ piederumi.....	48
Pārskats.....	48
Tehniskie dati.....	48

Drošības norādījumi.....49

Drošības norādījumu nozīme.....	49
Piktogrammas un simboli.....	50
Piktogrammas lietošanas instrukcijā.....	50
Vispārēji brīdinājumi par drošību.....	50

Sagatavošanās.....52

Norādes attiecībā uz akumulatoriem.....	52
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	53
Akumulatora ievietošana ar akumulatoru darbināmajā ierīcē un izņemšana.....	53

Parkside lietotne..... 54

Parkside lietotnes izmantošanas nosacījumi.....	54
---	----

Bluetooth® aktivizēšana/ deaktivizēšana akumulatorā.....	54
Akumulatora savienošana ar Parkside lietotni.....	54
Parkside lietotnes funkcijas.....	55
Informācija par darba režīmiem.....	56
Norāde par datu aizsardzību.....	56

Darbība.....56

Nolietotie akumulatori.....	56
--------------------------------	----

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana..... 57

Tīrīšana.....	57
Apkope.....	57
Uzglabāšana.....	57

Likvidēšana un vides aizsardzība.....58

Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā.....	58
--	----

Service..... 59

Garantija.....	59
Remonta serviss.....	62
Service-Center.....	62
Importētājs.....	62

Rezerves daļas un piederumi..... 63

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums..... 64

Ievads

Apsveicam jūs ar jauna viedā akumulatora iegādi! (turpmāk tekstā “ierīce” vai “elektroinstruments”). Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet

līdzīgi arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- **X 20 V TEAM** sērijas ierīču ekspluatācija
- Uzlāde ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm

Šis viedais akumulators nodrošina viedo funkciju PARKSIDE Performance ierīcēm ar funkciju „ready to connect” (gatavs savienošanai).

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs

neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Piegādes komplektācija/piederumi

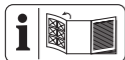
Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Akumulators
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauta.

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā atlokāmajā lapā.

- 1 Akumulatora atbloķētājs
- 2 Taustiņš (Uzlādes līmeņa indikators)
- 3 Uzlādes līmeņa indikators
- 4 Akumulators

Tehniskie dati

Akumulators (Li-Ion)

..... Smart PAPS 2012 A1

Baterijas elementu skaits	15
Nominālais spriegums U	.....20 V \approx
Kapacitāte	..... 12,0 Ah
Svars	..... \approx 1,4 kg
Enerģija	.....240 Wh
pārraidīt jaudu	..... \leq 20 dBm
radiofrekvenču josla	.....2400–2483,5 MHz
Temperatūra	..... \leq 50 °C
– Uzlāde	..... 4 – 40 °C
– Darbība	.....4 – 50 °C
– Uzglabāšana	..... 15 – 25 °C

Uzlādes laiks (min.)	Smart PAPS 2012 A1
PLG 20 A4 PLG 20 C1	380
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGS 20 A1 PDSLGS 20 B1	210
PLG 201 A1	900
Smart PLGS 2012 A1	90
PLG 20 C2	260

Uzlādes laiku ietekmē arī tādi faktori kā vides un akumulatora temperatūra, kā arī tīkla spriegums, tāpēc tas var atšķirties no norādītajām vērtībām.

Šo uzlādējamo akumulatoru ieteicams uzlādēt tikai ar šādiem lādētājiem: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Nemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 20 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir at-

rodama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Drošības norādījumu nozīme

⚠ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

⚠ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Simboli uz akumulatora



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.



Uzlādes līmeņa indikatora poga



Akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Akumulatorus nododiet veco bateriju savākšanas punktā, kur tie tiks nogādāti uz vieni nekaitīgu otrreizējo pārstrādi.



Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem (maks. 50 °C).

Bluetooth® vārdiskā zīme un logotipi ir Bluetooth SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes. Jebkādai šo preču zīmju izmantošanai, ko veic Grizzly Tools GmbH und Co. KG, ir nepieciešama licence. Citas preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

Bluetooth



Nemetiet akumulatoru ūdenī.



Nemetiet akumulatoru ugunī.

Piktogrammas lietošanas instrukcijā



Uzmanību!

Vispārēji brīdinājumi par drošību

AKUMULATORA INSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

1. **Atkārtotu uzlādi veiciet tikai X 20 V TEAM.** Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt ugunsgrē-

- ka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.
2. **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatoru komplektiem.** Citu akumulatoru komplektu izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
 3. **Kad akumulatori netiek lietoti, turiet tos tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspauddēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena izvada uz otru.** Akumulatora izvadu īsslēgums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
 4. **Nepareizas darbības gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no kontakta. Ja nejauši notikusi saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus vērsties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
 5. **Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neprognozējami, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojumu risku.
 6. **Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai instrumentu ugunij vai pārmērīgai temperatūrai.** Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
 7. **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

APKOPE

1. **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apko-**

pi. Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa pakalpojumu sniedzēji.

Īpaši drošības norādījumi ar akumulatoru darbināmā ierīcēm

- **Pirms akumulatora ievietošanas pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta.** Ievietojot akumulatoru ieslēgtā elektroinstrumentā, var notikt nelaimes gadījumi.
- **Lādējiet akumulatoru tikai iekštelpās, jo lādētājs ir paredzēts tikai lietošanai telpās.** Elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Lai mazinātu elektrošoka risku, atvienojiet lādētāja spraudni no kontaktligzdas, pirms sākat tīrīšanu.**
- **Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz radiatoriem.** Siltums bojā akumulatoru un rada sprādziena risku.

- **Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.**

- **Neveriet vaļā akumulatoru un izvairieties no mehāniskiem akumulatora bojājumiem.**

Pastāv īssavienojuma risks, kā arī var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus. Nodrošiniet svaiga gaisa pieplūdi un papildus meklējiet medicīnisko palīdzību.

- **Neizmantojiet baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādei.** Tā var sabojāt ierīci.

- **Izmantojiet tikai PARKSIDE ieteiktos piederumus.** Nepiemēroti piederumi var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

Sagatavošanās

Norādes attiecībā uz akumulatoriem

- Pirms jebkādu darbu veikšanas izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.

- Akumulators pilnu kapacitāti sasniedz tikai pēc vairākkārtējas uzlādes.
- Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

LED	Jēga
sarkans, oranžs, zaļš	akumulators ir uzlādēts
sarkans, oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē

1. Nospiediet taustiņu (2) blakus uzlādes līmeņa indikatoram (3) akumulatorā (4).

Akumulatora uzlādes līmeņa LED lampiņas rāda akumulatora uzlādes līmeni.

2. Veiciet akumulatora (4) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (3) sarkanā LED lampiņa.

Akumulatora ievietošana ar akumulatoru darbināmajā ierīcē un izņemšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un akumulatoram.

Akumulatora ievietošana

1. Pa vadsliedi iebīdīet akumulatoru (4) akumulatora turētājā. Akumulators dzirdami nofiksējas.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet un paturiet nospiestu akumulatora atbloķētāju (1) pie akumulatora (4).
2. Izvelciet akumulatoru no akumulatora turētāja.

PARKSIDE lietotne



PARKSIDE lietotnes izmantošanas nosacījumi

Izmantojot PARKSIDE lietotni, varat veikt ierīces uzraudzību un regulēt konkrētas funkcijas.

Dažādās funkcijas var mainīties līdz ar lietotnes vai aparātprogrammatūras jauninājumiem.

Priekšnosacījumi

Lai atrastu ierīci PARKSIDE lietotnē, viedtālrunim ir jāatbilst šādiem nosacījumiem:

- Ir uzinstalēta PARKSIDE lietotne.
- Ir aktivizēts BLUETOOTH®.

Ar PARKSIDE lietotni iespējams savienot tikai SMART

PERFORMANCE akumulatorus.

BLUETOOTH® aktīvēšana/deaktivizēšana akumulatorā

BLUETOOTH® aktivizēšana: Turiet nospiestu taustiņu (2) aptuveni 3 sekundes. Deg vidējā LED lampiņa.

BLUETOOTH® deaktivizēšana: Nospiediet taustiņu (2). Pēc aptuveni 3 sekundēm iedegas vidējā LED lampiņa. Turiet taustiņu nospiegtā stāvoklī. Vidējā LED lampiņa pēc aptuveni 10 sekundēm nodziest.





Akumulatora savienošana ar PARKSIDE lietotni

Norādes

- Pēc tam, kad akumulators ir savienots ar lietotni, tas būs redzams sarakstā Jūsu instrumenti.
- Kad akumulators ir nostiprināts ierīcē un ierīce ir aktivizēta, ierīce tiek parādīta sadaļā Jūsu instrumenti akumulatora vietā.
- Ja akumulators vai ar to aprīkotā ierīce sarakstā nav redzama, pievieno-

jiet akumulatoru sarakstam manuāli.


Akumulatora manuāla pievienošana

1.  
Jūsu instrumenti.
2. Augšā labajā pusē izvēlieties **+**.
3. Sekojiet lietotnē sniegtajām norādēm. Lietotne skenē apkārtni, meklējot pieejamās ierīces.
4.  Izvēlieties akumulatoru, kuru vēlaties pievienot.
5. Nospiediet pogu „Gatavs“.
6. Tagad akumulators rādīs 
Jūsu instrumenti un to ir iespējams atlasīt.

Norādes



- Kad akumulators ir nostiprināts ierīcē, pēc savienošanas ierīce

tiek parādīta sadaļā 
Jūsu instrumenti.

Problēmu vai jautājumu gadījumā izvēlieties .

PARKSIDE lietotnes funkcijas

Izvēloties akumulatoru, tiks atvērta pārskata lapa.

- Lai skatītu detalizētu informāciju par atsevišķajiem punktiem, atlasiet .
- Vajadzības gadījumā akumulatoru varat pārdevēt. Šai nolūkā augšā labajā pusē izvēlieties .

Informācija par darba režīmiem

	Informācija	Izlādes beigu spriegums	Izlādes strāva
ECO	maksimālais darbības laiks	3,0 V	60 A
Balanced	optimizēts režīms, kas sabalansē veiktspēju un akumulatora darbības laiku	2,8 V	80 A
Performance	maksimālā veiktspēja	2,5 V	120 A
Expert	pielāgoti iestatījumi	2,5 - 3,4 V	5-120 A

Norādes

- Akumulators piegādes brīdī darbojas režīmā "Performance".

Norāde par datu aizsardzību


Lūdzu, ņemiet vērā, ka par datu dzēšanu utilizējamās nolietotajās iekārtās ir atbildīgs katrs galalietotājs pats.

Ierīces dzēšana no lietotnes

Dzēšot kādu no ierīcēm lietotnē, tiek dzēsti arī ar to saistītie dati.

1. 



Jūsu instrumenti.

2.  Velciet ierīces karti no labās uz kreiso pusi.



3. Apstipriniet dialoglodziņu.

Privātuma politika

skatīt Lapaspuse  Daugiau; sadaļa Juridiskā informācija,  Privātuma politika

Darbība

Nolietotie akumulatori

- Ievērojami īsāks darbības laiks ar uzlādētu akumulatoru nozīmē, ka akumulators ir nolietots un jāmaina. Izmantojiet tikai sērijas **X 20 V TEAM** oriģinālo rezerves akumulatoru.

ru, kuru varat iegādāties tiešsaistes veikalā (skatīt *Rezerves daļas un pie-derumi*, S. 63).

- Vienmēr ievērojiet drošības norādījumus, kā arī apkārtējās vides aizsardzības noteikumus un norādījumus (skatīt *Likvidēšana un vides aizsardzība*, S. 58).

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (4).

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana

Akumulatora tīrīšanai izmantojiet sausu drānu vai otu. Neizmantojiet ūdeni vai metāla priekšmetus.

Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

Uzglabāšana

Uzglabājiet ierīci šādi:

- tīrā stāvoklī;
- sausā vietā,
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- no sala aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Akumulatora uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir 15 °C līdz 25 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma. Šādi akumulators zaudē jaudu. Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Uzglabājiet ierīci daļēji uzlādētā stāvoklī. Ilgākas uzglabāšanas gadījumā uzlādes līmenim vajadzētu būt 40-60% (divas LED lampiņas uzlādes līmeņa indikatorā (3)).
- Ilgākas uzglabāšanas gadījumā aptuveni ik pēc 3 mēnešiem pār-

baudiet akumulatora uzlādes līmeni un nepieciešamības gadījumā uzlādējiet to.

- Viedās uzlādes ierīces lietotnes iestatījumos varat izvēlēties uzlādes funkciju "Uzglabāšana". Tādējādi akumulators tiek optimāli uzlādēts uzglabāšanai.

Likvidēšana un vides aizsardzība

Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrumi.

Jūsu pienākums ir utilizēt bojātus vai nolietotus akumulatorus videi nekaitīgā veidā.

- Neveriet vaļā akumulatorus un izvairieties no mehāniskiem akumulatoru bojājumiem. Pastāv īssavienojuma risks,

un var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus.

- Drošības apsvērumu dēļ akumulatorus pirms utilizēšanas ieteicams izlādēt.
- Aplīmējiet polus ar līmlenti, lai nepieļautu īsslēgumu veidošanos.
- Utilizējiet uzlādējamus akumulatorus kādā no tirdzniecības vai savākšanas punktiem.
- **Bojāti akumulatori**

Ar akumulatoriem, kuriem ir ārēji bojājumi, rīkojieties īpaši uzmanīgi!

- Neaizskariet bojātus akumulatorus ar kailām rokām.
- Ja nevarat ar līmlenti aplīmēt polus, ievietojiet katru akumulatoru atsevišķi plastmasas maisiņā.
- Bojātus akumulatorus katru atsevišķi ievietojiet nedegošā, aizslēdzamā tvertnē, ko vēl var piepildīt ar smiltīm.
- Bojātus akumulatorus nogādājiet savākšanas punktā, kur

strādā specializēts personāls.

Service

Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu

dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums. Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Akumulators-Kapacitāte), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Tā neattiecas arī uz bojājumiem, kurus izraisījis ūdens, sals, zibens un uguns vai nepareiza transportēšana. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem

un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts. Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 485628_2501), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta,

gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums

tika paziņota. Pārliedzieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem pieredumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvad-

rātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 485628_2501, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.

Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.

- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar

norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabarīta, steidzama vai cita veida speciāla krava.

- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center



Service Latvija

Tel.: 8000 0040

Kontaktformu par *parkside-diy.com*

IAN 485628_2501

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA

www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center*, S. 62

Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
Akumulators	
Smart PAPS 2012 A1	80001152
Uzlādes ierīce	
PLG 20 C1; 2,4 A; EU	80001353
PLG 20 C1; 2.4 A; UK	80001354
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355
PLG 20 C3; 4.5 A; UK	80001356
PDSLГ 20 A1; 4,5 A; EU	80001339
PDSLГ 20 A1; 4.5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12.0 A; UK	80001248

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Nr: 485628_2501_Versija: 1

Produkts: **Akumulators**

Modelis: **Smart PAPS 2012 A1**

Kategorija: **pārnēsājama baterija**

Partija: **485628_2501**

Apraksts:

- Tips: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Nominālais spriegums: 20 V \approx (līdzstrāva)
- Elementi: 15
- Kapacitāte: 12,0 Ah
- Enerģētiskā vērtība: 240 Wh

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Informācija par attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem vai kopīgajām specifikācijām, kas ir piemēroti, vai informācija par citām tehniskajām specifikācijām, saistībā uz kurām tiek deklarēta atbilstība:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Sadaļa 8.12)

- EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006
- EN 62841-1:2015/A11:2022 K pielikums
 - EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
 - EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
 - EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024 •
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:

CE Grizzly Tools GmbH &
Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA
11.07.2025

Parakstīts, pārstāvot šo
uzņēmuma un tā vārdā:



Christian Frank
Pilnvarotais pārstāvis do-
kumentācijai

Sisukord

Sissejuhatus.....	66	Parkside äpi funktsioonid.....	74
Sihipärane kasutamine.....	67	Teave töörežiimide kohta.....	74
Tarnekomplekt/ tarvikud.....	67	Andmekaitse juhised.....	75
Ülevaade.....	68	Kasutamine.....	75
Tehnilised andmed.....	68	Kasutatud akud.....	75
Ohutusjuhised.....	69	Puhastamine, hooldamine ja ladustamine.....	75
Ohutusjuhiste tähendus.....	69	Puhastamine.....	75
Pildimärgid ja sümbolid.....	69	Hooldus.....	76
Piktogrammide kasutusjuhendis.....	70	Ladustamine.....	76
Üldised hoiatusjuhised.....	70	Jäätmekäitus/ keskkonnakaitse.....	76
Ettevalmistus.....	72	Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitus.....	76
Juhised akude kohta.....	72	Service.....	77
Aku laetustaseme kontrollimine.....	72	Garantii.....	77
Aku akuseadmesse paigaldamine ja eemaldamine.....	72	Remonditeenus.....	79
Parkside äpp.....	73	Service-Center.....	80
Eeldused Parkside äpi kasutamiseks.....	73	Importija.....	80
Bluetooth® aktiveerimine/ inaktiveerimine akul.....	73	Varuosad ja tarvikud.....	80
Aku ühendamine Parkside äpiga.....	73	Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge.....	82
		Sissejuhatus	
		Õnnitleme teid uue nutiaku ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).	

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutusosaladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Seeria **X 20 V TEAM** seadmete käitamine
- Laadimine seeria **X 20 V TEAM** laadimis-seadmetega

See nutiaku võimaldab kasutada nutifunktsiooni PAR-

KSIDE-performance „ready to connect“ seadmetega. Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töönduslikuks püsikasutuseks. Tööndusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

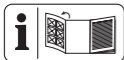
Tarnekomplekt/tarvikud

Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti. Käideldge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Aku
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge

Laadimisseade ei sisaldu tarnekomplektis.

Ülevaade



Seadme joonised leiad eesmiselt lahtipööratavalt lehelt.

- 1 Aku lukustuse vabasti
- 2 Klahv (Laetustaseme näidik)
- 3 Laetustaseme näidik
- 4 Aku

Tehnilised andmed

Aku (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 2012 A1**

Aku elementide arv 15

Nimipinge U 20 V =

Mahtuvus 12,0 Ah

Kaal \approx 1,4 kg

Energia 240 Wh

edastatav võimsus

..... \leq 20 dBm

sagedusala

..... 2400–2483,5 MHz

Temperatuur \leq 50 °C

– Laadimisprotsess

..... 4 – 40 °C

– Käitamine 4 – 50 °C

– Ladustamine 15 – 25 °C

Laadimisaeg (min)	Smart PAPS 2012 A1
PLG 20 A4 PLG 20 C1	380
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	210
PLG 201 A1	900
Smart PLGS 2012 A1	90
PLG 20 C2	260

Laadimisaega mõjutavad mh sellised tegurid nagu keskkonna ja aku temperatuur ning võrgupinge ja laadimisaeg võib seetõttu antud juhul toodud väärtustest erineda.

Soovitame seda akut laadida ainult järgmiste laadijatega: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

⚠ HOIATUS! Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrekse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiате sellest eraldi kasutusjuhendist.

Ohutusjuhiste tähendus

⚠ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

⚠ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge

või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid Akul olevad sümbolid



Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimis-seadmetega.



Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.



Laetustaseme näidiku klahv



Akud ei ole olmejäätmed.



Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Ärge jätke akut pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte ja ärge pange seda kütetekehade peale (max. 50 °C).

Bluetooth® -sõnamärk ja -logod on Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid. Grizzly Tools GmbH und Co. KG kasutab neid kaubamärke litsentsi alusel. Teised kaubamärgid ja kaubamärkide nimed on nende vastavate omanike omand.



Ärge visake akut vette.



Ärge visake akusid tulle.

Piktogrammide kasutusjuhendis



Tähelepanu!

Üldised hoiatusjuhised AKUTÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS

1. Laadige ainult seeria **X 20 V TEAM** laaduritega. Teatud kindlat liiki akupaki jaoks sobiva

laadimisseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teise akupakiga.

2. **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega.** Muude akupakkide kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
3. **Hoidke mittekasutatavad akupakid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Akuklemmi- de lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
4. **Ebasoodsates tingimustes võib vedelik akust välja voolata; vältige kokkupuudet.** Juhuslikul kokkupuutumisel loputage vee-ga. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täien-davalt arsti poole. Väl-jatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.

5. **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki või tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatusi või vigastusohtu.
6. **Ärge laske akupakile või tööriistale mõjuda tuel või kõrgetel temperatuuridel.** Kokkupuude tulega või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
7. **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akupakki või akutööriista väljaspool instruksioonides märgitud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.

TEENINDUS

1. **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akupakke.** Akupakkide hooldust peaksid teema ainult tootja või voli-

tatud klienditeenindustevõtted.

Akutoitel seadmete spetsiaalsed ohutusjuhised

- **Veenduge, et seade on enne aku paigaldamist välja lülitatud.** Aku paigaldamine sisse lülitatud elektritööriista võib põhjustada õnnetusi.
- **Laadige oma akusid ainult sisetingimustes, sest laadur on ainult selleks ette nähtud. Elektrilöögi oht.**
- Elektrilöögi riski vähendamiseks tõmmake laaduri pistik enne puhastamist pistikupeasast välja.
- **Ärge jätke akut pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte ja ärge pange seda küttekahade peale.** Kuumus kahjustab akut ja esineb plahvatusoht.
- **Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.**
- **Ärge avage akut ja välitage aku mehaanilist kahjustamist.** Esineb lühise oht ja võivad väl-

juda hingamisteid ärritavad aurud. Tagage värske õhk ja täiendavalt pöörduge arsti poole.

- **Ärge kasutage korduvalt mittelaetavaid patareisid.** Seade võiks saada kahjustada.
- **Kasutage ainult PARKSIDE'i poolt soovitatavaid tarvikuid.** Sobimatud tarvikud võivad põhjustada elektrilööki või tulekahju.

Ettevalmistus

Juhised akude kohta

- Lülitage seade välja ja eemaldage aku enne kõiki töid seadmest.
- Aku saavutab oma täieliku mahtuvuse alles mitmekordse laadimise järel.
- Enne seadme esimest kasutamist laadige aku täis.

Aku laetustaseme kontrollimine

LEDid	Tähendus
-------	----------

punane,
oranž, rohelis-
ne

Aku laetud

LEDid	Tähendus
-------	----------

punane,
oranž

Aku osaliselt laetud

punane

Akut tuleb laadida

1. Vajutage klahvi (2) laetustaseme näidiku (3) kõrval akul (4). Laetustaseme näidiku LEDid näitavad aku laetustaset.
2. Laadige akut (4), kui põleb veel ainult laetustaseme näidiku (3) punane LED.

Aku akuseadmesse paigaldamine ja eemaldamine

⚠ HOIATUS! Vigastusohu soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud. **MÄRKUS!** Kahjustusohu! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

Aku paigaldamine

1. Lükake aku (4) piki juhtsiini akuhoidikusse. Aku lukustub kuuldavalt.

Aku eemaldamine

1. Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (1) akul (4).
2. Tõmmake aku akuhoidikust välja.

PARKSIDE äpp



Eeldused PARKSIDE äpi kasutamiseks

PARKSIDE äpiga saate seadet jälgida ja teatud funktsioone juhtida.

Erinevad funktsioonid võivad äpi ja püsivara värskendustega muutuda.

Eeldused

Seadme PARKSIDE äpis leidmiseks peab teie nutitelefoni täitma järgmised eeldused:

- PARKSIDE äpp on installitud.

- BLUETOOTH® on aktiveeritud.

Ainult SMART PERFORMANCE akusid saab PARKSIDE äpiga ühendada.

BLUETOOTH® aktiveerimine/inaktiveerimine akul

BLUETOOTH® aktiveerimine: Vajutage umbes 3 sekundit klahvi (2). Keskmise LED põleb.

BLUETOOTH® inaktiveerimine: Vajutage klahvi (2). Keskmise LED süttib umbes 3 sekundi pärast. Hoidke klahvi vajutatult. Keskmise LED kustub 10 sekundi pärast.





Aku ühendamine PARKSIDE äpiga

Juhised

- Kui olete aku juba üks kord äpiga ühendanud, leiata selle loendist Sinu tööriistad.
- Kui olete aku seadmele paigaldanud ja seade on aktiveeritud, kuvatakse seade teile aku asemel menüüpunktis Sinu tööriistad.

- Kui akut või sellega varustatud seadet loendis ei kuvata, lisage aku käsitsi juurde.


Aku käsitsi ühendamine


-  
Sinu tööriistad.
- Valige üleval paremal **+**.
- Järgige äpi instruksioone. Äpp skannib ümbruses kasutatavaid seadmeid.
-  Valige aku, mida soovite lisada.
- Vajutage Valmis.
- Aku on nüüd menüüpunktis  **Sinu tööriistad** nähtav ja seda saab valida.

Teave töörežiimide kohta

	Teave	Madal tühjenemispinge	Tühjenemisvool
ECO	maksimaalne tööaeg	3,0 V	60 A
Balanced	optimeeritud jõudluse ja aku tööea tasakaalustamiseks	2,8 V	80 A
Performance	maksimaalne jõudlus	2,5 V	120 A
Expert	kohandatud sätted	2,5 - 3,4 V	5-120 A



Juhised

- Kui olete aku paigaldanud seadmele, kuvatakse teile pärast seadme ühendamist menüüpunktis  **Sinu tööriistad**.

Probleemide või küsimuste korral valige .

PARKSIDE äpi funktsioonid

Valides aku liigute ülevaatekuvale.

- Üksikasjaliku teabe saamiseks üksikute punktide kohta valige .
- Aku võite vajadusel ümber nimetada. Selleks valige üleval paremal .

Juhised

- Aku tarnitakse "Performance",-režiimis.

Andmekaitse juhised

Palun arvestage, et andmete kustutamise eest käideldavatest kasutatud seadmetest on vastutav iga lõppkasutaja ise.

Seadme äpist eemaldamine

Seadme äpist eemaldamisel kustutatakse siis ka vastavad andmed.

1. 



Sinu tööriistad.

2.  Libistage seadme kaarti paremalt vasakule.



3. Kinnitage dialoogiväli.

Privaatsuseeskirjad

vaadake Lehekülg  Rohkem; löik Juriidiline,  Privaatsuseeskirjad

Kasutamine

Kasutatud akud

- Oluliselt lühenenud tööaeg hoolimata laadimisest näitab seda, et aku on ammendunud ja see tuleb asendada. Kasutage ainult seeria

X 20 V TEAM originaalset varuakut, mille saate hankida veebipoest (vt *Varuosad ja tarvikud, lk 80*).

- Järgige igal juhul ohutusjuhiseid ning keskkonnakaitse tingimusi ja juhiseid (vt *Jäätmekäitus/keskkonnakaitse, lk 76*).

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

⚠ HOIATUS! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja eemaldage aku (4).

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

Puhastage akut ainult kuiva lapi või pintsliga. Ärge kasutage vett või metallist esemeid.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Ladustamine

Nii ladustate toodet:

- puhtana,
- kuivana,
- tolmu eest kaitstult,
- külmumisohuta kohas,
- lastele kättesaamatus kohas.
- Aku hoiutemperatuur on 15 °C ja 25 °C vahel. Vältige ladustamise ajal äärmist pakast või kuumust. Aku kaotab sellega võimsust. Võtke aku enne seadme pikemat aega ladustamist (nt talveks) seadmest välja.
- Hoidke akut ainult osaliselt laetud seisundis. Laetustase peaks pikema ladustusaja ajal olema 40–60% (laetustase näidiku kaks LEDi (3) põlevad).
- Pikema ladustusperioodi jooksul kontrollige umbes iga 3 kuu möödudes aku laetustaset ja laadige vajaduse korral uuesti.

- Nutilaadimiseadme äpi seadistustes saate laadustamiseks valida laadimisfunktsiooni „Ladustamine“. Nii laetakse aku ladustamiseks optimaalselt.

Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse

Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aurud või vedelikud lekivad sellest välja.

Te olete kohustatud, defektseid või kasutatud akud käitlema keskkonnasõbralikult.

- Ärge avage akusid ja vältige mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja võivad väljuda hingamisteid ärritavad aurud.
- Turvakaalutlustel tuleks akud enne jäätmekäitlust tühjendada.

- Kleepige lühise vältimiseks poolused kinni.
- Käidelge akud kaubanduse kaudu või kogumiskohas.
- **Kahjustatud akud**
Käidelge väliselt kahjustatud akusid eriti ettevaatlikult!
 - Ärge puudutage kahjustatud akusid paljaste kätega.
 - Kui te ei saa pooluseid kinni kleepida, pange akud ükshaaval plastikkotti.
 - Pange kahjustatud akud ükshaaval mittepõlevasse, suletavasse nõusse, mida saab veel liivaga täita.
 - Viige kahjustatud akud spetsialistiga kogumiskohta.

Service

Garantii

Väga austatud klient, Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral

on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta. Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiaeg.

Garantiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täimisega garantiiega ei pikendata. Sama

kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt Aku-Mahtuvus) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Samuti veest, pakasest, äikesest ja tulest või valesst transpordist tulenevate kahjustuste korral. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida

kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruksioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töenduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kasutatšekk ja toote number (IAN 485628_2501), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagakül-

jel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.

- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiате lehelt *parkside-diy.com* kateoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbriga (IAN) 485628_2501 sisestamisega saate avada oma kasutusjuhendi.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korra-

likult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasuta.

Juhis: Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.

- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

Service-Center



Service Eesti

Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 485628_2501

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil

www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 80*

Nimetus

Tellimuse nr.

Aku

Smart PAPS 2012 A1

80001152

Laadimisseade

PLG 20 C1; 2,4 A; EU

80001353

PLG 20 C1; 2.4 A; UK

80001354

PLG 20 C3; 4,5 A; EU

80001355

Nimetus	Tellimuse nr.
PLG 20 C3; 4.5 A; UK	80001356
PDSLГ 20 A1; 4,5 A; EU	80001339
PDSLГ 20 A1; 4.5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12.0 A; UK	80001248

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Nr: 485628_2501_Versioon: 1

Toode: **Aku**

Mudel: **Smart PAPS 2012 A1**

Kategooria: **kantav patarei või aku**

Partii: 485628_2501

Kirjeldus:

- Tüüp: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Nominaalpinge: 20 V \approx (alalisvool)
- Elemendid: 15
- Mahtuvus: 12,0 Ah
- Energiaväärtus: 240 Wh

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Asjaomaste harmoneeritud standardite või aluseks võetud ühiste spetsifikatsioonide andmed või muude tehniliste spetsifikatsioonide andmed, mille suhtes vastavust deklareeritakse:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Lõige 8.12)

- EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006
 - EN 62841-1:2015/A11:2022 Lisa K
 - EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
 - EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
 - EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024 •
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:

CE Grizzly Tools GmbH &
Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
11.07.2025

Allakirjutatud isiku eest ja
nimel:



Christian Frank
Volitatud esindaja doku-
menteerimiseks

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 84

- Bestimmungsge-
mäßige Verwendung..... 85
- Lieferumfang/
Zubehör..... 86
- Übersicht..... 86
- Technische Daten..... 86

Sicherheitshinweise..... 87

- Bedeutung der
Sicherheitshin-
weise..... 87
- Bildzeichen und
Symbole..... 88
- Bildzeichen in der
Betriebsanleitung..... 88
- Allgemeine
Sicherheitshin-
weise..... 89

Vorbereitung..... 91

- Hinweise zu Akkus..... 91
- Ladezustand des
Akkus prüfen..... 91
- Akku in Akku-Gerät
einsetzen und
entnehmen..... 91

PARKSIDE App..... 92

- Vorraussetzungen
zur Nutzung der
PARKSIDE App..... 92
- Bluetooth® am
Akku
aktivieren/
deaktivieren..... 92

- Akku mit der
PARKSIDE App
verbinden..... 93
- Funktionen der
PARKSIDE App..... 93
- Information zu den
Arbeitsmodi..... 94
- Datenschutz-
Hinweis..... 94

Betrieb..... 94

- Verbrauchte Akkus..... 94

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 95

- Reinigung..... 95
- Wartung..... 95
- Lagerung..... 95

Entsorgung/ Umweltschutz..... 96

- Akkus
umweltgerecht
entsorgen..... 96

Service..... 97

- Garantie..... 97
- Reparatur-Service..... 100
- Service-Center..... 100
- Importeur..... 101

Ersatzteile und Zubehör..... 101

Original-EU- Konformitätserklärung 103

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch
zum Kauf Ihres neuen Smart

Akkus (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Betreiben von Geräten der Serie **X 20 V TEAM**
- Aufladen mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM**

Dieser Smart-Akku ermöglicht die Smart-Funktion bei PARKSIDE-Performance Geräten mit „ready to connect“.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die

durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

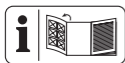
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku
- Originalbetriebsanleitung

Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Akku-Entriegelung
- 2 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku

Technische Daten

Akku (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 2012 A1**

Anzahl der Batteriezellen 15

Bemessungsspannung U	.....20 V =
Kapazität	.....12,0 Ah
Gewicht	.....$\approx 1,4$ kg
Energie	.....240 Wh
Sendeleistung ≤ 20 dBm
Frequenzband	.....2400–2483,5 MHz
Temperatur ≤ 50 °C
– Ladevorgang	..... 4 – 40 °C
– Betrieb	.....4 – 50 °C
– Lagerung	..... 15 – 25 °C

Ladezeit (Min.)	Smart PAPS 2012 A1
PLG 20 A4 PLG 20 C1	380
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	210
PLG 201 A1	900
Smart PLGS 2012 A1	90
PLG 20 C2	260

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden

Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Wir empfehlen Ihnen, diesen Akku ausschließlich mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden

Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Akku



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Taste zur Ladezustandsanzeige



Akkus gehören nicht in den Hausmüll.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Die Bluetooth® -Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheits- hinweise

VERWENDUNG UND BE- HANDLUNG DES AKKU- WERKZEUGS

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM auf.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

7. **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

SERVICE

1. **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheits-hinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie

für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Vorbereitung

Hinweise zu Akkus

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku vor allen Arbeiten aus dem Gerät.
- Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (2) neben der Ladezustandsanzeige (3) am Akku (4). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (4) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter.
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (1) am Akku (4).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.

PARKSIDE App



Vorraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern.

Die verschiedenen Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern.

Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, muss Ihr Smartphone folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die PARKSIDE App ist installiert.
- BLUETOOTH® ist aktiviert.

Nur SMART PERFORMANCE Akkus können mit der PARKSIDE App verbunden werden.

BLUETOOTH® am Akku aktivieren/deaktivieren

BLUETOOTH® aktivieren: Drücken Sie die Taste (2) für ca. 3 Sekunden. Die mittlere LED leuchtet.

BLUETOOTH® deaktivieren: Drücken Sie die Taste (2). Die mittlere LED leuch-



tet nach ca. 3 Sekunden auf. Halten Sie die Taste gedrückt. Die mittlere LED erlischt nach 10 Sekunden.

Akku mit der PARKSIDE App verbinden



Hinweise

- Haben Sie den Akku bereits einmal mit der App verbunden, finden Sie ihn in der Liste Deine Geräte.
- Haben Sie den Akku an ein Gerät angebracht und das Gerät ist aktiviert, wird Ihnen das Gerät anstatt des Akkus unter Deine Geräte angezeigt.
- Wird der Akku oder das damit ausgestattete Gerät nicht in der Liste angezeigt, fügen Sie den Akku manuell hinzu.


Akku manuell verbinden


1.   **Deine Geräte**.
2. Wählen Sie oben rechts **+**.
3. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umge-

bung nach verfügbaren Geräten.

4.  Wählen Sie den Akku aus, den Sie hinzufügen möchten.
5. Drücken Sie Fertig.
6. Der Akku wird jetzt unter  **Deine Geräte** aufgeführt und kann ausgewählt werden.



Hinweise

- Haben Sie den Akku an ein Gerät angebracht, wird Ihnen nach dem Verbinden das Gerät unter  **Deine Geräte** angezeigt.

Bei Problemen oder Fragen wählen Sie .

Funktionen der PARKSIDE App

Wählen Sie einen Akku an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

- Für detaillierte Informationen zu einzelnen Punkten wählen Sie .
- Sie können den Akku bei Bedarf umbenennen. Wählen Sie dafür rechts oben .

Information zu den Arbeitsmodi

	Information	Entlade- schluss- spannung	Entlade- strom
ECO	maximale Akkulaufzeit	3,0 V	60 A
Balanced	optimierte Einstellung zwischen Leistung und Akkulaufzeit	2,8 V	80 A
Performance	Maximale Performance	2,5 V	120 A
Expert	Individuelle Einstellmöglichkeiten	2,5 - 3,4 V	5-120 A

Hinweise

- Der Akku wird im "Performance"-Modus ausgeliefert.


Datenschutz-Hinweis

Bitte beachten Sie, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.



1.   **Deine Geräte.**

2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.



3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,  Datenschutzbestimmungen

Betrieb

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt wer-

den muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 101).

- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 96).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (4). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

So lagern Sie das Produkt:

- sauber,
- trocken,
- staubgeschützt,
- frostsicher,
- außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku verliert dadurch an Leistung. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer län-

geren Lagerzeit 40-60% betragen (zwei LEDs der Ladezustandsanzeige (3) leuchten).

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- In den App-Einstellungen des Smart Ladegeräts können Sie zum Lagern die Ladefunktion "Einlagerung" wählen. So wird der Akku für die Lagerung optimal geladen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor

der Entsorgung entladen werden.

- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.

• **Beschädigte Akkus**

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassen-

bon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akku-Kapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer

Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 485628_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch**

oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 485628_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhal-

ten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.:
0800 88 55 300
Kontaktformular
auf
parkside-diy.com
IAN 485628_2501

AT **Service Österreich**
 Tel.: 0800 447750
 Kontaktformular
 auf
parkside-diy.com
IAN 485628_2501

CH **Service Schweiz**
 Tel.:
 0800 56 36 01
 Kontaktformular
 auf
parkside-diy.com
IAN 485628_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co.
 KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 100*

Bezeichnung	Best.-Nr.
Akku	
Smart PAPS 2012 A1	80001152
Ladegerät	
PLG 20 C1; 2,4 A; EU	80001353
PLG 20 C1; 2.4 A; UK	80001354
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355
PLG 20 C3; 4.5 A; UK	80001356
PDSLГ 20 A1; 4,5 A; EU	80001339

Bezeichnung	Best.-Nr.
PDSLGS 20 A1; 4.5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12.0 A; UK	80001248

Original-EU-Konformitätserklärung

Nr: 485628_2501_Version: 1

Produkt: **Akku**

Modell: **Smart PAPS 2012 A1**

Kategorie: **Gerätebatterie**

Charge: 485628_2501

Beschreibung:

- Typ: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Bemessungsspannung: 20 V $\overline{\text{---}}$ (Gleichstrom)
- Zellen: 15
- Kapazität: 12,0 Ah
- Energiewert: 240 Wh

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder gemeinsamen Spezifikationen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Abschnitt 8.12)

- EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006
 - EN 62841-1:2015/A11:2022 Anhang K
 - EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
 - EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024 •

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Erzeugers ausgestellt.

CE Grizzly Tools GmbH &
Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
11.07.2025

Unterzeichnet für und im
Namen von:



Christian Frank
Dokumentationsbevoll-
mächtigter



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Teabe läbivaatami-
se kuupäev • Informacijos pobūdis • Teksta
pēdējās pārskatīšanas datums • Stan informac-
ji: 04/2025

Ident.-No.: 80002614042025-PL/LT/LV



FSC
www.fsc.org

MIX

Paper from
responsible sources

FSC® C142944

IAN 485628_2501

